

CERTIFICAT SANITAIRE / TERVISESERTIFIKAAT

Relatif aux laits et dérivés laitiers exportés de l'Estonie vers le Maroc / Piima ja piimatoodete ekspordiks Eestist Marokosse

N° / Nr

Pays expéditeur / *Saatja riik*:

Autorité compétente de l'UE / *EL pädev asutus*.....

Organisme de l'UE délivrant ce certificat / *EL asutus, sertifikaadi väljaandja*:

.....

I-Identification des produits / *Kauba identifitseerimine*:

Nature des produits / *Kauba nimetus*:

Nature de l'emballage / *Pakendi tüüp*:

Nombre de colis / *Pakendite arv*:

Poids net / *Netokaal*:

<i>Lots/Codes / Partiid/Koodid</i>	<i>Nombre de sacs/cartons / Kottide/kastide arv</i>	<i>Poids net / Netokaal</i>	<i>Date de production / Tootmisaeg</i>	<i>Date de péremption / Realiseerimisaeg</i>

Températures de stockage et de transport requises / *Säilitamise ning transpordi temperatuur*:

.....

II- Origine des produits / *Kauba päritolu*:

Nom(s) et numéro(s) d'agrément officiel de l' (des)établissement(s) de provenance / *Päritoluettevõtte(t)e nimi (nimed) ja tunnustamise number (numbrid)*:

.....

III- Destination des produits / *Kauba sihtkoht:*

Les produits susvisés sont expédiés / *Eelnimetatud kaup saadetakse:*

De (lieu d'expédition)/ *Saatmiskoht (kust):*

A (pays et lieu de destination) / *Kuhu (sihtkoht ja riik)*.....

Nature et identification du moyen de transport / *Transpordivahendi tüüp ja identifitseerimine:*

.....

Nom et adresse de l'expéditeur / *Saatja nimi ja aadress:*.....

Nom et adresse du destinataire / *Saaja nimi ja aadress:*

.....

IV- Renseignements sanitaires / *Tervisetõendus:*

Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que les produits laitiers décrits ci-dessus remplissent les conditions sanitaires qui suivent / *Mina allakirjutanud riiklik veterinaararst kinnitan, et eespool kirjeldatud piimatoodete puhul on täidetud järgnevad tingimused:*

- 1) Le lait ou les produits laitiers exportés proviennent d'animaux originaires de l'Estonie et sont reconnus indemnes de tuberculose, de brucellose et d'autres maladies réputées contagieuses propres à l'espèce. Pour les produits au lait cru, le lait, dont sont issus ces produits provient d'élevages officiellement indemnes de brucellose et de tuberculose et d'animaux ne présentant pas de signes cliniques de mammites. / *Eestist eksporditavate piima ja/või piimatoodete valmistamiseks kasutatud piim on saadud tervetelt loomadelt, kes on vabad tuberkuloosist, brutselloosist ja teistest loomaliigile omastest nakkushaigustest. Toorpiimast valmistatud toodete osas pärineb piim, millest tooted on valmistatud, ettevõtetest, mis on ametlikult brutselloosi ja tuberkuloosi vabad ning saadud loomadelt, kellel ei esine kliinilisi udarapõletiku tunnuseid.*
- 2) Le lait ou les produits laitiers exportés proviennent d'animaux indemnes d'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB). En Estonie, l'ESB est une maladie à déclaration obligatoire. Les bovins atteints par l'ESB sont abattus et totalement détruits. L'usage des farines de viandes de sang et d'os est interdit pour l'alimentation des ruminants. Le lait, dont sont issus ces produits, provient d'animaux indemnes d'ESB. / *Eksporditavate piimatoodete valmistamiseks on kasutatud piima, mis on saadud loomadelt, kes pärinevad veiste spongiformse entsefalopaatia (BSE) vabast karjadest. Veiste spongiformse entsefalopaatia (BSE) on Eestis teatamiskohustulik haigus. Eestis on keelatud toidu tootmiseks peetavate või aretatavate mäletsejaliste söödas kasutada igasugust loomset valku väljaarvatud piim ja piimatooded. Piim, millest tooted on valmistatud on saadud veiste spongiformse entsefalopaatia (BSE) vabadel loomadelt.*
- 3) Les produits laitiers exportés ont été élaborés et inspectés conformément à la réglementation communautaire en vigueur. Ils sont conformes aux critères microbiologiques en vigueur et propres à la consommation humaine, sans aucune restriction / *Eksporditud piimatooded on toodetud ja kontrollitud vastavalt ühenduses kehtivatele õigusaktidele. Nad vastavad asjakohastele kehtivatele mikrobioloogilistele nõuetele ja sobivad inimestele tarbimiseks ilma igasuguste piiranguteta;*
- 4) Les produits laitiers exportés ont été préparés à partir de laits ou de crèmes ayant été soumis aux traitements thermique tel que fixé par les recommandations du code sanitaire pour les terrestres de l'OIE / *Eksporditud piimatooded on valmistatud piimast või koorest, mis on läbinud kuumtötluse vastavalt OIE maismaaloomade kohta koostatud terviseeadustiku soovitudele;*

- 5) Le lait ou les produits laitiers exportés ne contiennent aucune substance antiseptique ou sucres additifs ou colorants non autorisés / *Eksportitud piim või piimatooted ei sisalda keelatud aineid s.h.värvaineid, antibakteriaalseid aineid ega muid lisaaineid;*
- 6) Conformément à la réglementation et aux plans de surveillance et de contrôle communautaire et italiens / *Vastavalt Eesti õigusaktidele ning järelevalve ja seireplaanidele:*
 - a) Aucun traitement interdit, ou générant des résidus détectables à des teneurs supérieures aux normes en vigueur n'a été effectué sur les animaux dont provient le lait / *Loomadele, kellelt piim on saadud, ei ole tehtud ühtegi keelatud raviprotseduuri või sellist ravi, mille tulemusena võib piimas esineda tuvastatavaid veterinaarravimijääke ning mille kogus võib ületada kehtivaid piirnorme;*
 - b) Le lait ou les produits laitiers exportés ne conviennent pas à des teneurs supérieures aux normes admises, de résidus de contaminants provenant de l'environnement des PCB et dioxines / *Eksportitud piim või piimatooted ei sisalda lubatud norme ületavas koguses jääke reostusest, mis on pärit PCB-d või dioksiine sisaldavast keskkonnast;*
 - c) Le lait ou les produits laitiers exportés sont conformes aux seuils de radioactivité cumulée en caesium 134 et 137 admis en Union Européenne, ce qui les rends propres à la consommation humaine quant à ce critère / *Eksportitud piim või piimatooted vastavad Euroopa Liidus lubatud tseesium 134 ja 137 kumulatiivse radioaktiivsuse piirmääradele ning on inimtoiduks kõlblikud tarbimiseks selle kriteeriumi osas;*
- 7) Le lait ou les produits laitiers ont été manipulés de façon à éviter tout risque de contamination jusqu'à l'embarquement. Leur conditionnement et leur emballage ont été réalisés à l'aide de matériaux agréés et propres. Le moyen de transport est conforme aux normes communautaires admises / *Piim või piimatooted on käideldud nii, et on välditud igasugune saastumise risk enne ettevõtet väljumist. Nende pakendamine ja pakendid on teostatud kasutades lubatud ja puhtaid materjale. Transpordivahend vastab ühenduse lubatud normidele;*
- 8) Les emballages portent une marque de salubrité prouvant que le lait ou les produits laitiers exportés proviennent d'établissements agréés pour les échanges intracommunautaires / *Pakenditel on mäрге, mis tõendab, et eksporditud piim või piimatooted on pärit ettevõtet, millel on luba ühendusesiseseks kaubavahetuseks;*
- 9) Les produits laitiers ont été transportés et stockés à une température ne dépassant pas -20°C (pour le cas des crèmes glacées) / *Piimatoteid on transporditud ja säilitatud temperatuuril, mis ei ületa -20°C (jäätiste osas);*
- 10) Dans le cas du lait maternisé, les graisses végétales de substitution sont produites par des établissements soumis à la réglementation européenne en vigueur, relative à l'hygiène des denrées alimentaires et placés sous contrôle des autorités compétentes / *Rinnapiima asendaja osas on asendavad taimsed rasvad toodetud asutustes, mille osas järgitakse kehtivaid Euroopa Liidu eeskirju toiduainete puhtuse osas ning mida kontrollivad pädevad asutused.*

Fait à / *Koostatud*.....le / *kuupäev*.....

(Nom et prénom en lettres capitales du vétérinaire officiel / *Riikliku veterinaararsti perekonnanimi ja eesnimi suurte tähtedega*)

(Cachet et signature / *Pitser ja allkiri*)